

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Schweizerische Landmaschinenschau 1969 Burgdorf

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Schweizerische Landmaschinenschau 1969 Burgdorf**

*von Dr. Willi Aebi, Burgdorf, Präsident des SLV und der Ausstellungskommission*

*Auf der Schützenmatte, der traditionellen Ausstellungs- und Festwiese von Burgdorf, idyllisch zwischen den trutzigen Flühen und dem stolzen Zähringer-schloss gelegen, herrschte seit anfangs Februar emsiges Leben. Ausstellungszelte wurden für die Schweizerische Landmaschinenschau vom 10. bis 15. April 1969 bereitgestellt. Wiederum werden die Bauern aus allen Gauen der Schweiz herreisen, um an dieser umfassenden Fachmesse das riesige Sortiment der angebotenen Landmaschinen zu besichtigen.*

*Bei der ausschlaggebenden Bedeutung der Maschinen zur landwirtschaftlichen Produktion ist der Bauer auf ausreichende Gelegenheit zur Information angewiesen.*

*Seit vielen Jahrhunderten besteht die Einrichtung der Märkte, an welchen sich Warenverkauf und Warenaustausch abwickeln. Handwerker und Händler zeigen und verkaufen seit jeher Geräte für die Landwirte, und auch heute stellen, je nach Bedeutung des Marktes, Vertreter und Verkäufer Maschinen zur Schau und zum Verkauf.*

*Bei der Vielzahl an Märkten und regionalen Ausstellungen ist es dem Fabrikanten oder Importeur längst nicht mehr möglich, in einem grösseren Gebiet alle Veranstaltungen zu beschicken. Anderseits kann eine regionale Ausstellung dem Bauer nur einen sehr lückenhaften Ueberblick über die am Markt befindlichen Maschinen verschaffen. Und damit ist der Landwirtschaft nicht gedient.*

*Wohl gibt es die beiden Herbstausstellungen, das Comptoir in Lausanne und die Olma in St. Gallen, mit Landmaschinenausstellungen in grösserem Rahmen, die aber dem Schweizerfabrikat reserviert sind. Ausländische Maschinen sind nur zugelassen, wenn kein gleiches oder ähnliches Schweizerfabrikat ausgestellt wird. Der Bauer findet also auch hier nur ein unvollständiges Sortiment vor. Deshalb veranstaltet der Schweiz. Landmaschinen-Verband seit den 30er Jahren in ge-*

wissen Abständen — es hat sich heute ein 2-jähriger Turnus herausgebildet — an einem zentralen Ort eine grosse Landmaschinenschau. Hier ist nun alles ausgestellt, was an Landmaschinen und Traktoren in der Schweiz angeboten wird. Daher auch das grosse Interesse, das der Landwirt dieser Ausstellung entgegenbringt. Den Mitgliedern des Schweiz. Landmaschinen-Verbandes haben sich seit 3 Jahren als Aussteller die in der UMA zusammengeschlossenen Verbände der landwirtschaftlichen Genossenschaften beigesellt.

Der Schweiz. Landmaschinen-Verband zählt gegenwärtig 218 Mitglieder: Fabrikanten, Importeure und Wiederverkäufer. Der Zweck des Verbandes besteht generell in der Wahrung der gemeinsamen Interessen seiner Mitglieder, ausgerichtet auf das Hauptziel: der rationellen Belieferung der schweizerischen Landwirtschaft mit Maschinen, Traktoren, Fahrzeugen und Einrichtungen. Mit der Landmaschinenschau erfüllt er eine seiner wichtigsten Aufgaben.

Jede Firma und jeder Händler findet die Grundlage seiner Existenz im Verkauf seiner Produkte, ob er sie nun selber herstellt oder nur vermittelt. Dabei entstehen Konkurrenzverhältnisse, die zu einem lebhaften Wettkampf führen. Eine besondere Aufgabe sieht unser Verband darin, den auf dem Markt sich abspielenden Wettbewerb in vernünftigem Rahmen zu halten. Ausstellungen, Vorführungen und Reklame verursachen erhebliche Kosten, die schlussendlich wiederum der Käufer bezahlt. Es liegt also auch im Interesse des Käufers, wenn der Verband durch Vorschriften und Empfehlungen dafür sorgt, dass die diesbezüglichen Aufwendungen in einem angemessenen Rahmen bleiben.

Wir mussten erfahren, dass unseren Bestrebungen zur Regelung des Marktverlaufs gewisse Grenzen gesetzt sind. Die von unserem Verband aufgestellten Reglemente über das Inseratwesen und über die Beschickung von Marktveranstaltungen können die Konkurrenz einschränken und damit gegen die Handels- und Gewerbefreiheit verstossen. Wie in andern Ländern, zuerst in den USA, wehren sich auch bei uns die betroffenen Konsumenten und die ihnen dienenden Publikationsorgane und Marktveranstaltungen gegen solche Bestrebungen. Das führte in der Schweiz zum Kartellgesetz, das die Einschränkung der Konkurrenz auf Kosten der Käufer verhindern will. Die Ueberwachungsorgane der Kartellkommission haben denn auch unsere Reglemente über das Inserat- und Ausstellungswesen kritisch geprüft. Die Untersuchung ergab, dass unsere Regelung der Zeitungswerbung (Beschränkung auf die landw. Fachpresse) und die Richtlinien im Ausstellungswesen vernünftig sind und einen genügend weiten Rahmen für die Information über das Landmaschinenangebot gewährleisten.

Während wir hier tagen, werden auf der Schützenmatte in Burgdorf die Zelte aufgestellt, in denen die Schweizerische Landmaschinenschau 1969 stattfinden soll. Sicher wird auch diese Ausstellung ihre Aufgabe als Informationsquelle für die schweizerische Landwirtschaft erfüllen und den Ausstellern den erwarteten Erfolg bringen.

# Verzeichnis der Inserenten dieser Zeitschrift, die an der Schweizerischen Landmaschinenschau in Burgdorf ausstellen

Halle	Stand	Inserenten
2	211	Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf
5	515	Aecherli AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden LU
4	419	Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG, 9500 Wil SG
4	425	Agria-Landmaschinen AG, 3426 Aefligen
4	402	Agro-Service SA, Luzernstrasse 125, 4528 Zuchwil SO
2	201	Albrecht Gebrüder, Landmaschinen, 8174 Stadel ZH
4	423	Alfa-Laval Aktiengesellschaft, 6210 Sursee
5	509	Allamand SA, Machines agricoles - tracteurs, Landmaschinen und Traktoren, 1110 Morges VD
5	507	Althaus & Co AG, Pflugfabrik, 3423 Ersigen BE
3	319	Althaus Hans, Kesselschmiede, 3349 Kernenried BE
4	428	Bacher AG, Landmaschinen und Ersatzteile, 4153 Reinach BL
3	307	Bächtold & Co, Melkmaschinen Senn, 8610 Uster ZH
6	604	Bärtschi & Co, Maschinenfabrik, 6152 Hüswil LU
5	510	Beck Fritz, Apparatebau, 3363 Oberönz/Herzogenbuchsee
4	422	Birchmeier & Cie AG, Spritzenfabrik, 5444 Künten AG
2	212	Blaser Marcel, Förderbänder für die Landwirtschaft, 3422 Rüdtligen BE
6	609	Boetzel W., Landmaschinenbau, 8253 Diessenhofen TG
4	403	Bögli Hans, Fahrzeug- und Maschinenbau, 3367 Thôrogen BE
4	408	Bovet Jean, atelier mécanique, 1581 Villars-le-Grand VD
4	426	Bregger SA, 1700 Fribourg
2	202	Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederweningen ZH
2	210	Bührer Traktorenfabrik AG, 8340 Hinwil ZH
3	306	Despland Georges, atelier mécanique, 1111 Senarcens VD
3	310	Egli Ernst, Landmaschinen, 8107 Buchs ZH
6	607	Erismann AG, Pflugfabrik und Landmaschinen, 5707 Seengen
6	617	Estumag, Land- und Industriemaschinen AG, 6210 Sursee LU
5	524	Fahrni Charles, machines agricoles, 1349 Vaulion VD
4	410	Fankhauser Söhne, Maschinenfabrik, 6102 Malters LU
3	314	Favre Robert, machines agricoles, 1530 Payerne VD
2	217	Fischer T., Spritzenfabrik, Petit-Clos 8, 1800 Vevey
4	405	Flückiger Samuel, Maschinenbau, 4931 Auswil BE
6	603	Ford Motor Company (Switzerland) SA, 8021 Zürich
5	521	Forrer Paul AG, Walterscheid-Gelenkwellen, Langgrütstrasse 113, 8047 Zürich
6	616	Freymond & Cie, machines agricoles, 1400 Yverdon
3	303	Früh Jakob, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen TG
2	203	Gehring Fritz, Maschinenfabrik, 9548 Matzingen TG
3	315	Gema landw. Maschinen, 8110 Münsingen
2	204	Gerber Willi, Landmaschinen, 5630 Muri AG
6	612	Grunder & Cie SA, 1217 Meyrin - 1599 Henniez - 5606 Dintikon AG
5	519	Hämmerli & Cie, atelier de construction, machines agricoles, 1260 Morges
2	219	Heiniger AG, 3360 Herzogenbuchsee
5	520	Henriod Paul Sàrl, machines agricoles - tracteurs, 1040 Echallens VD
4	429	Hug Jakob, Landmaschinen, 3357 Bützberg BE
5	518	Hürlimann Hans, Traktoren- und Motorenwerk, 9500 Wil SG
2	216	Indag SA, Chemin de Mornex 38, 1000 Lausanne
4	421	International Harvester Company AG, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf ZH
5	508	Jörin E., Eisen- und Maschinenhandlung, 3550 Langnau i. E.
4	406	Jost Robert & Co, Maschinenbau und Landmaschinen, Obermatt, 3550 Langnau i. E.
5	525	Keller J. H. AG, Mini- und Nuffield-Traktoren, 8048 Zürich
6	605	Klauser Oskar, Güldner-Traktoren, 5057 Reitnau AG
4	412	Kolb Eugen AG, Maschinenfabrik, 8594 Göttingen
3	305	Kunz & Co, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf
4	418	Kunz Eduard, Landmaschinen und Traktoren, 3427 Utzenstorf BE
4	404	Küpfer L. & P., Maschinenfabrik, 3612 Steffisburg BE
6	614	Landmaschinen AG, 3018 Bern-Bümpliz
6	606	Lanker & Co, St. Gallen-Winkel

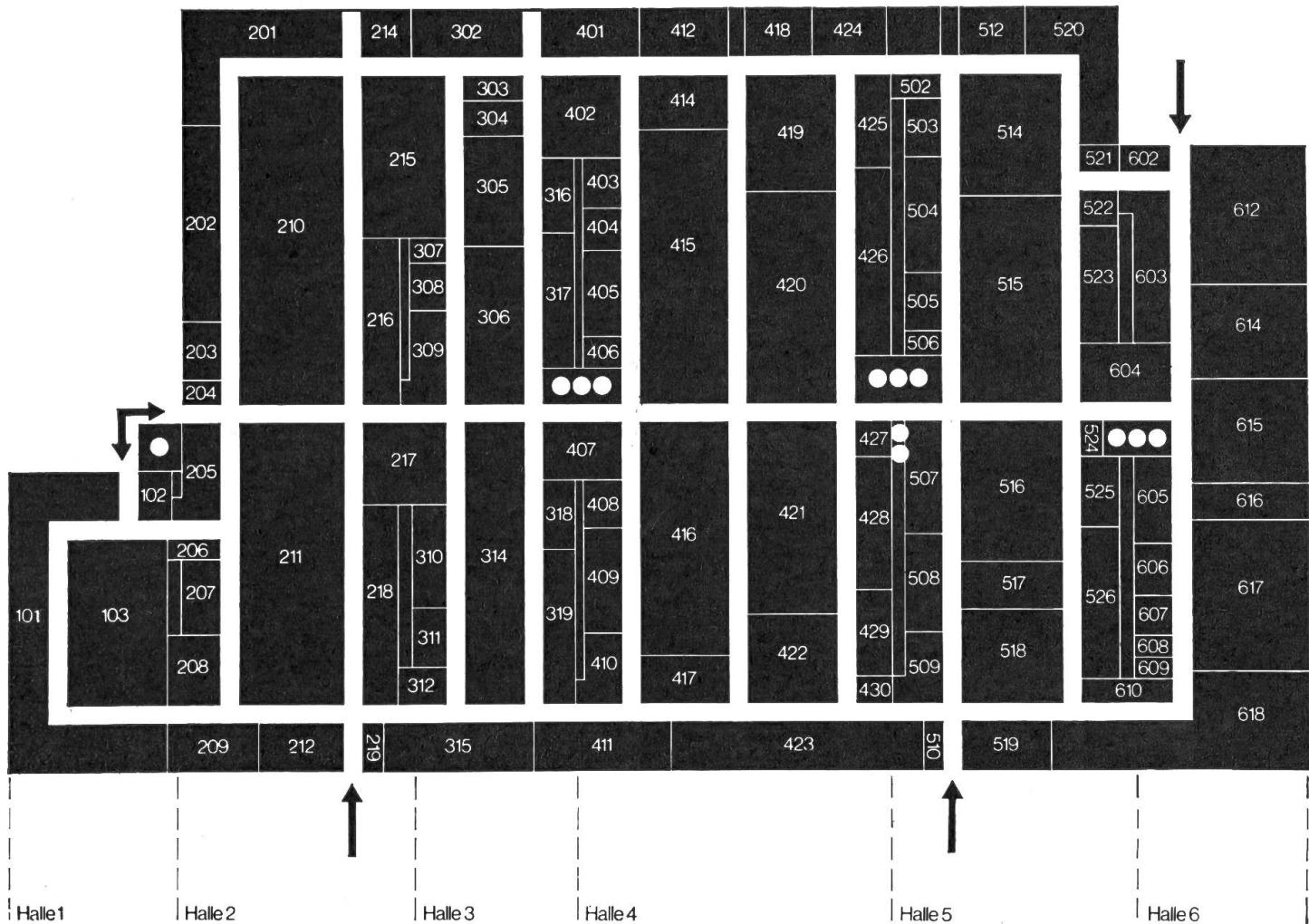
Halle	Stand	Inserenten
3	309	Lanz Ernst, Maschinenfabrik, 4950 Huttwil
2	206	Lichtensteiger J., autom. Mähmesser-Schleifmaschinen, 9500 Wil SG
5	503	Lüthi & Cie, Pflugfabrikation, 4981 Lindenholz BE
4	414	Marolf Walter, Fahrzeug- und Maschinenbau, 2577 Finsterhennen BE
3	302	Maschinenfabrik Hochdorf AG, 6280 Hochdorf LU
3	316	Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG
4	409	Matra, Landmaschinen - Traktoren - Spezialfahrzeuge, 3052 Zollikofen
4	416	Meier Roland, Mähapparate, 8303 Würenlingen AG
2	205	Melotte SA, 5012 Schönenwerd SO
4	424	Menzi Ernst AG, Maschinenfabrik, 9443 Widnau SG
3	308	Menzi Harry, Pflugfabrik, 8306 Baltenswil ZH
4	411	Merk AG, Merk-Pullax, 8953 Dietikon ZH
6	618	Messer Ernst AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL
6	608	Meyer Hans, Landmaschinen und Traktoren, 6023 Rothenburg LU
5	512	Müller A., Maschinenfabrik, 4112 Bättwil b. Basel
5	514	Nischelwitzer B., nima-Maschinenfabrik, 8586 Erlen TG
3	317	Ott Gebrüder AG, Maschinenfabrik, 3076 Worb BE
4	407	Plumettaz SA, fabrique de machines, 1880 Bex VD
5	505	Pflugfabrik Brütten AG, 8311 Brütten ZH
6	602	Portmann & Co, Maschinenbau, 6030 Ebikon LU
4	415	Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon ZH

### Uebersichtsplan

●●● Buffet

●● Telefon

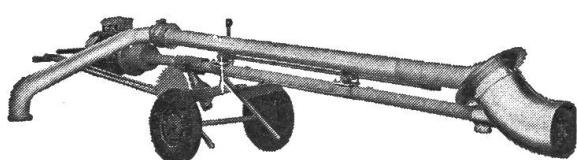
● Büro



Halle	Stand	Inserenten
5	526	Rauss Louis Ets, tracteurs et machines agricoles, 1700 Fribourg
2	218	Romag AG, Abteilung Landtechnik, 1700 Fribourg
4	427	Röthlisberger Hans, Mähmesser-Schleifmaschinen, 3422 Kirchberg BE
2	203	Sandmeier R., Pflugschmiede und landw. Maschinen, 5707 Seengen AG
5	517	Saxer Traugott AG, Landmaschinen, 8603 Hegnau ZH
4	420	Service Company AG, Generalimporteur Massey-Ferguson, 8600 Dübendorf ZH
5	504	Simar, Société industrielle de machines agricoles rotatives, 1 Chemin de la Marbrerie, 1227 Genève-Carouge
5	522	Sumag, Sägen- und Maschinenfabrik AG, 9500 Wil SG
4	418	SLMH Schweiz. Verband des Schmiede-, Landmaschinen-, Metall- und Holzgewerbes, Zürich
2	214	Schwarz Fritz, Konstruktionswerkstätte, 5234 Villigen
2	211	Stalder AG, Maschinenfabrik, 3414 Oberburg BE
4	401	Stöckli AG, Maschinenfabrik, 6018 Buttisholz LU
5	523	Studer Joh., Traktoren und Landmaschinen, 6030 Ebikon LU
5	506	Tüscher Gebrüder, mech. Werkstätte und Landmaschinen, 3283 Kallnach BE
3	312	Vogel & Co, Pflugfabrik, 5742 Köliken AG
3	311	Wälchli A., Maschinenfabrik, 4805 Brittnau AG
6	615	Würgler Hans-F., Deutz-Traktoren, 8910 Affoltern a. A.
2	215	Wyss H.-R., atelier mécanique, 1032 Romanel/Vernand s. Lausanne
5	502	Wyttensbach Fritz, techn. Artikel für die Landwirtschaft, 5512 Wohlenschwil AG
6	610	Zaugg Gebrüder AG, Pflugbau - Landmaschinen, 3537 Eggiwil und 3550 Langnau i. E.
3	304	Zemp Gebrüder, Maschinenbau, 6110 Wolhusen LU
4	417	Zumstein AG, Maschinenfabrik, 4528 Zuchwil SO
1	101	UMA Landmaschinenkommission der landwirtschaftlichen Genossenschafts- verbände der Schweiz, 5200 Brugg
	102	
	103	(Union des Fédérations agricoles suisses pour la machine agricole)



Das leichte, unverwüstliche Pumpfass, das mit geringster Pflege auskommt. Geboren für nasses Wetter, schwieriges Gelände, unter niedrigen Bäumen hindurch. Wetter wie Gelände können Sie sich nicht aussuchen, aber das Fass. Auch als Aufbau auf Ihren Transporter. Pumpen anbaubar an Ihr Fass.



### Mixer dazu Pumpen

über 100 m Druckhöhe oder zum  
Fassfüllen

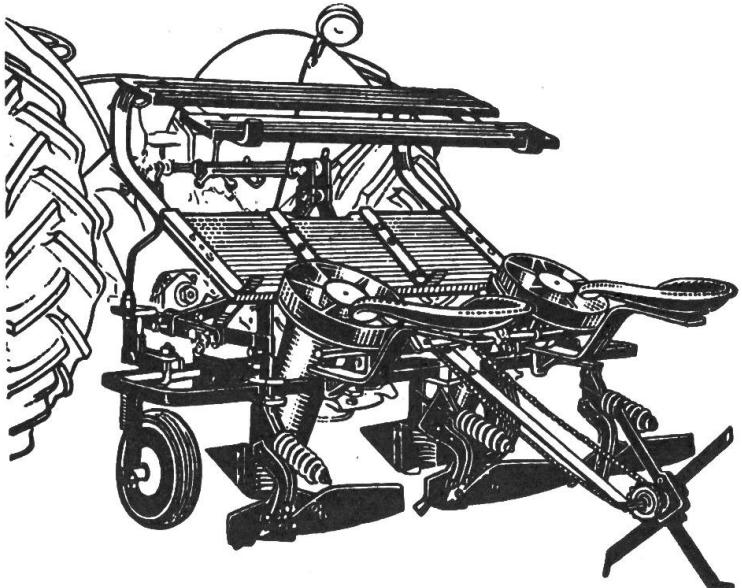
selbstansaugend, in einem Hebelzug  
umgestellt, kein Verstopfen.

**Eggen** zum Durcharbeiten schwer-  
ster Böden in einer Durchfahrt.  
Gummiblockabfederung für extreme  
Verhältnisse.



Landmaschinenschau Burgdorf Halle 3 Stand 303

# Kartoffel-Legemaschine „UNDERHAUG“

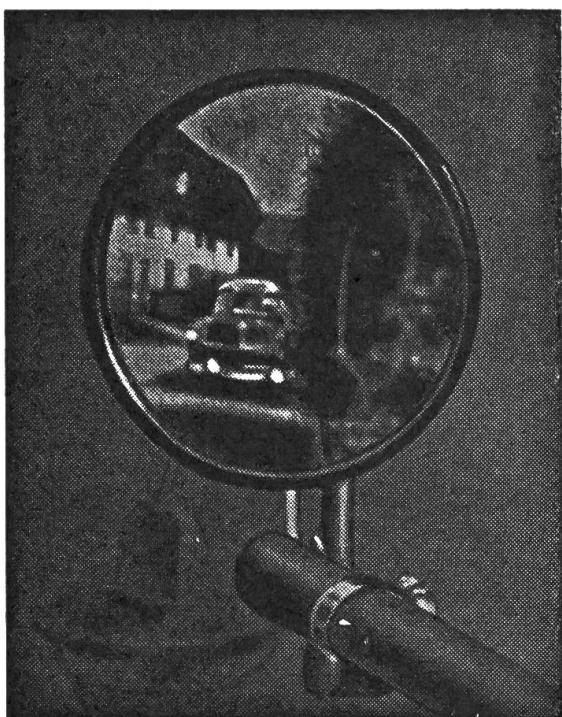


- Halbautomatisch; 3-Punkt-Anbau
- Lieferbar 2- und 4-Reihig
- Einfache und robuste Konstruktion
- Leichte Bedienung
- Sehr vorteilhafter Preis

Tel. (037) 61 14 94

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte Rückspiegel, der sich zweckmäßig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdeckes angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.–**

**Bestellungen bitte an:**

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft,
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden